



Educational Resources in International Languages

SCHMERZEN IM BRUSTKORB



Translated from English to German by:

Miss Alexandra Corrigan

MA (Translation Studies)

University of Cardiff

Praktische Vorgehensweisen und Kommunikationsfähigkeiten

Kommunikationsfähigkeiten: Detaillierte Krankengeschichte für Schmerzen im Brustkorb

SCHMERZEN IM BRUSTKORB

Herr Jones, ein 65-jähriger Mann, stellt sich in der Notaufnahme vor, mit Schmerzen im Brustkorb, die er seit einem Tag gehabt hat. Sie sind Assistenzarzt/ Assistenzärztin in der Notaufnahme. Bitte nehmen Sie seine detaillierte Krankengeschichte auf.

Vorstellung

- Stellen Sie sich vor und bestätigen Sie die Identität des Patienten
- Wenn es eine Begleitperson gibt, fragen Sie sie, was deren Beziehung zum Patienten ist.
- Hallo, mein Name ist..... Ich bin Arzt/Ärztin in der Notaufnahme.
- Kann ich bitte Ihren Namen und Ihr Geburtsdatum bestätigen?

Krankengeschichte

- Fangen Sie mit offenen Fragen an: Was hat Sie heute ins Krankenhaus gebracht?
- Spezifische Punkte behandeln (meistens werden Patienten einige Information von allein geben, wenn Sie offene Fragen stellen).
- Wenn dieselben Schmerzen schon einmal stattgefunden haben, diagnostiziert, behandelt und geheilt wurden, ist es möglich, dass ein ähnliches Ereignis wieder aufgetreten ist, obwohl man immer für andere Möglichkeiten aufgeschlossen bleiben sollte.
- Ist das schon mal passiert?

Schmerzbeurteilung (SOCRATES)

- (Site of Pain) Ort der Schmerzen, d. h. zentrale / linksseitige / rechtsseitige / lokale Schmerzen im Brustkorb.
- (Onset of Pain) Beginn der Schmerzen – wie fingen die Schmerzen an, d. h. plötzlicher Schmerz / allmählicher Beginn.
- (Character of Pain) Art des Schmerzes - wie es sich anfühlt, z. B. wie ein konstanter scharfer, stechender Schmerz / anhaltende Schmerzen.
- (Radiation) Schmerzausstrahlung – haben sich die Schmerzen irgendwo anders hin ausgebreitet? z. B. in den Rücken / die Arme oder der Hals hinab.
- (Associations) Begleiterscheinungen – Schwitzen, Übelkeit, Erbrechen, Kurzatmigkeit, Herzklopfen, Synkope, Beinschwellungen, " Vernichtungsgefühl".
- (Timing) Zeitpunkt – Die Zeit, zu der der Schmerz angefangen hat, ist wichtig, vor allem für den kardiale Schmerzen im Brustkorb.
- (Exacerbating/relieving factors) Verschärfende/Entlastende Faktoren – Was haben Sie gemacht, als es passiert ist? Gibt es irgendetwas, das die Schmerzen besser / schlechter macht?
- (Severity) Schweregrad des Schmerzes– auf einer Skala von 1-10, wobei 10 für den stärksten Schmerz steht.

Andere Symptome, um die Differenzielle einzuschränken, z. B. irgendein Husten / Bluthusten / produktives Sputum, kürzliches Gewichtsabnahme, kürzliches Trauma usw.

Risikofaktoren für das Herz

- Rauchen
- Bluthochdruck
- Diabetes mellitus
- Hypercholesterolemie
- Familiengeschichte

Anamnese

- Vorige/Frühere Herzinfarkte, Herzprobleme, Schlaganfälle.
- Vorausgehende tiefe Venenthrombose (TVT) oder Lungenembolie (LE).
- Symptome von Ischämie, z. B. Schenkelkrankheit (stark ausgeprägte Schmerzen beim Laufen bestimmter Abstände) – Kann eine Quelle von Herzinfarkten sein.
- Sonstige medizinische Vorgeschichte.

Medikamentenanamnese

- Allergien
- Herzmedikamente/ Blutdrucksenker/ die Medikamente zur Senkung des Cholesterins/ diabetische Arzneimittel
- Antikoagulantien (wichtig bei Thrombolysen/Angioplastie)
- Illegale Drogen, z. B. Kokain

Differentialdiagnose(n) von plötzliche Schmerzen im Brustkorb

- Kardiale Ereignisse, z. B. Myokardinfarkt (MI), akutes Koronarsyndrom (ACS)
- Ein rupturiertes Aortenaneurysma
- Lungenembolie
- Pneumonie/Pleuritische Schmerzen im Brustkorb (typisch bei subakuten Ausbruch)
- Gastrischer Reflux (typisch bei subakutem Ausbruch)
- Muskel-Skelett-Erkrankungen



DOCTORS ACADEMY

BETTER EDUCATION. BETTER HEALTH.

Doctors Academy is a UK-based International Non-Profit Organisation comprising of doctors, dentists and scientists that undertakes a diverse range of educational activities globally. The aim of the Academy is to disseminate information and exchange medical knowledge between professionals from diverse backgrounds working in a variety of healthcare settings. This is achieved by the provision of a number of attendance courses, publishing house, online resources and international events/ competitions.

Courses (a selection):

Undergraduate:

- Final Year Medicine and Surgical Revision Courses
- Training the Clinical Anatomy Trainer
- Clinical Anatomy as Applied to Trauma and Emergency Medicine
- Surgical Anatomy of Important Operative Procedures
- Future Surgeons: Key Skills (RCSEd delivered)
- Structured Introduction to Surgical Skills

Postgraduate:

- MRCS Part A
- MRCEM Part A
- MRCS Part B OSCE
- DOHNS: Intensive Revision & OSCE
- Intercollegiate Basic Surgical Skills (RCSEd delivered)
- MRCP PACES Part 2
- FRCS (General Surgery) Exit Exam
- Cadaveric Ultrasound-Guided Musculoskeletal Intervention Course
- Ultrasound-Assisted Botulinum Toxin Injection for Neuromuscular Disorders
- Live Advanced Laparoscopic Colorectal Course



Forthcoming key events:

- **International Medical Summer School**
Manchester, 31st July to 4th August 2017
- **International Academic and Research Conference**
Manchester, 5th August 2017
- **World University Anatomy Challenge**
Manchester, 4th August 2017

Publications



publications.doctorsacademy.org

World Journal of Medical Education & Research



Peer-reviewed academic journal
with ISSN.

- No fee to view, read and download articles
- No subscription charges
- No submission fees
- No manuscript processing fee
- No publishing fee
- No cost to read, write or publish!

wjmer.co.uk

Online Revision Resources

DoctorExams consists of 1000s of questions with detailed explanations in MCQ, EMQ, SBA and SAQ formats. Questions are written by the Doctors Academy group of experienced clinicians and clinical academics, with mock exams and feedback on performance included to aid a candidate's focused revision of topics. Based on past exams, these questions are carefully crafted to suit the requirements of undergraduate students & postgraduate trainees undertaking relevant speciality exams.

Resources for:

- Medical Students
- Dental Students
- International Entrance Exams
- MRCS Exams
- General Surgery Exams
- Plastic Surgery Exams
- DOHNS Exams

www.doctorexams.co.uk

www.doctorsacademy.org